



Le Français, Histoire d'une langue



1- Le français : provenance et expansion

Le français est une langue parue originellement en l'actuelle France depuis la conquête romaine du territoire gaulois. Quelques siècles après cette conquête, et en se structurant peu à peu, le français commence à s'octroyer son propre statut et se répand en dehors de son territoire pour atteindre la Belgique, le Luxembourg, le Canada et la Suisse. Aux temps modernes, et conséquemment aux extensions coloniales, le français envahit le monde et gagne un vaste espace francophone composé de peuples et de groupes de locuteurs qui l'utilisent intégralement ou partiellement comme langue de communication quotidienne.

2- Histoire du français

Historiquement, l'histoire du français remonte aux premières années du IX^{ème} siècle pendant le règne de la dynastie carolingienne (751-987)¹, précisément à la fin du règne de Charlemagne (768-987), quand, en 842, le traité de paix « *Les Serments de Strasbourg* » est rédigé en langue française entre les deux petits-fils de Charlemagne (l'Allemagne et la France).

La langue française parlée aujourd'hui n'est pas conçue en un seul jour, elle est, sans doute, l'aboutissement d'un long parcours d'évolution lexicale et grammaticale.



Manuscrit des Serments de Strasbourg.

Serments de Strasbourg

(extrait et traduction)

Ce texte est un accord entre deux des petits-fils de Charlemagne, Louis le Germanique et Charles le Chauve, contre leur frère Lothaire.

Pro deo amur et pro christian
poblo et nostro comun
saluament d'ist di en autant, in
quat Deus sauir et podir me
dunat, si saluarai eo cist meon
fradre Karlo, et in aiudha...

Pour l'amour de Dieu et
pour le salut commun du
peuple chrétien et le
nôtre, à partir de ce
jour, autant que dieu
m'en donne le savoir, je
soutiendrais mon frère
Charles de mon aide

Le terme « français » renvoie au peuple german « les Francs » qui parlaient le gaulois. Les francs, installés sur la rive droite du Rhin inférieur, refusaient de s'incliner aux légions romaines, mais leur résistance ne durait pas si longtemps, car en 52 av. J. C. et sous le règne de

¹ Pour plus de détails, voir le cours « L'œuvre des monarques français de 476 à 1453 ».

Jules César, Rome parvenait à soumettre le territoire gaulois² qui devient par la suite une province romaine. Dès lors, ce territoire subit une acculturation et une romanisation radicales.

Quelques siècles après la conquête, les territoires romains commençaient à parler des *langues romanes*, de nouvelles langues différentes qui surgissaient du contact du *latin* avec les langues originelles des indigènes (le portugais, l'espagnol, l'italien ...etc.). Le *gaulois* partageait le même sort, il se conçoit comme une langue romane orale et campagnarde (*lingua romana rustica*) devant une langue latine écrite, savante et administrative.

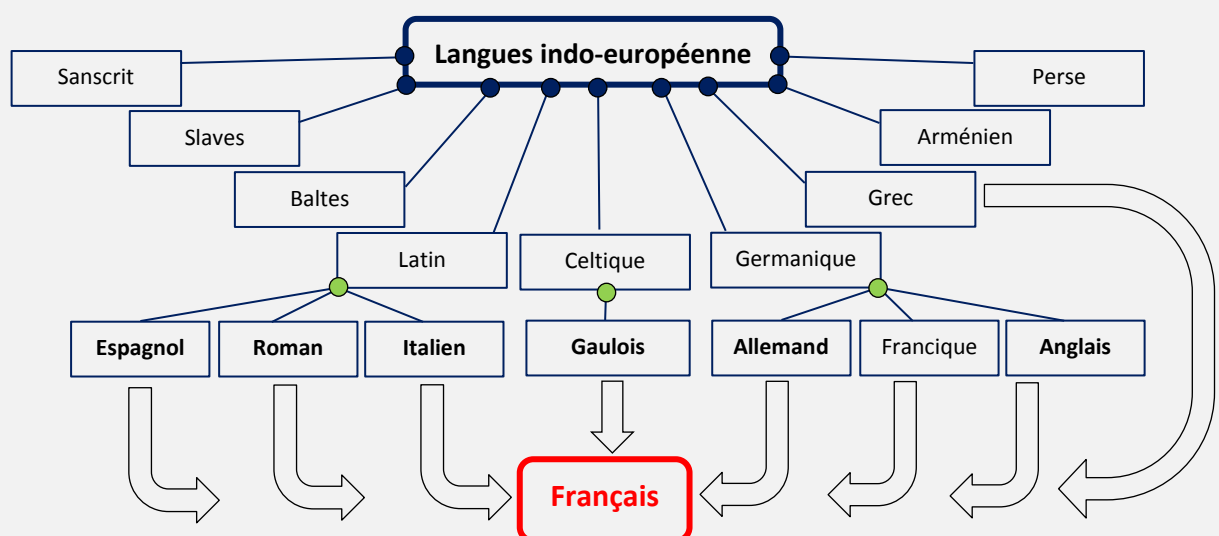
Au Moyen Age, et après la chute de l'empire romain de l'occident, le territoire gaulois se retrouve face aux invasions barbares et de nouveaux conquérants qui s'y installent. Le germanique comme le latin ont offert un aspect distinctif à la langue gauloise qui était pratiquée depuis le 5ème siècle av. J.C. et le 4ème siècle.

Pendant cette période, deux importants dialectes se particularisent en France : la langue d'oc au sud avec un parler plus proche du latin, et la langue d'oïl au nord influencé par les langues germaniques, ainsi qu'un important dialecte franco-provençal proche de la langue d'oc et de nombreux autres parlers tels que le basque, le catalan, breton et le flamand.



Dialectes médiévaux.

À partir de 1539, le français remplacera officiellement le latin dans tous les documents administratifs. En 1635, Richelieu³ fonde l'Académie française chargée de la conception d'un dictionnaire et la prise en charge de la grammaire française.

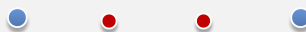


²- Pour plus de détails, voir le cours «La Gaule, province romaine ».

³- Le cardinal Richelieu (1585 – 1642) : Ministre principal du roi Louis XIII. Il est considéré comme l'un des fondateurs importants de l'État moderne français.

... Ils ont dit :

- *J'ai appris l'italien pour parler au Pape, l'espagnol pour parler à ma mère, l'anglais pour parler à ma tante, l'allemand pour parler à mes amis et le français pour parler à moi-même.* **Charles Quint**
- *Je défendrai jusqu'à la mort la pureté de la langue française.* **François Malherbe**
- *La langue française est une femme. Et cette femme est si belle, si fière, si modeste, si hardie, touchante, voluptueuse, chaste, noble, familière, folle, sage, qu'on l'aime de toute son âme, et qu'on n'est jamais tenté de lui être infidèle.* **Anatole France**
- *Ma patrie, c'est la langue française.* **Albert Camus**
- *La langue anglaise est un fusil à plombs : le tir est dispersé. La langue française est un fusil qui tire à balle, de façon précise.* **De Otto von Habsburg**



Pour plus de détails, consultez :

❖ Livres en lignes

- ✚ <https://books.google.fr/books?id=Dg0TAAAYAAJ&printsec=frontcover#v=onepage&q&f=false>
- ✚ <https://archive.org/details/histoiredelalang04brunuoft>
- ✚ <http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k58316872>

❖ Les rayonnages de la bibliothèque de l'université de M'Sila

- | | | |
|--|------------------|---------|
| ✚ Introduction à l'histoire de la langue française. | Perret Michèle | L8/0903 |
| ✚ Nouvelle histoire de la langue française. | Jacques Chaurand | L8/1176 |
| ✚ Du latin aux langues romanes. | Banniard Michel | L8/0778 |
| ✚ La langue française à la croisée des chemins. | Singer Polignac | L8/0939 |